

## خيرة فراجي

### " صيانة و ترميم المخطوط الأثري -المكتبة الوطنية أنموذجا"

#### ملخص الرسالة :

#### - باللغة العربية :

يعد تراث الأمم ركيزة أساسية من ركائز هويتها الثقافية، وعنوان اعتزازها بذاتيتها الحضارية، ومن هذا المنطلق جاءت هذه الدراسة لتبرز القيمة العلمية والحضارية لتراثنا المخطوط كما كان القصد منها تحفيز الغيورين على هذا التراث الثمين بالسعي للمحافظة عليه، وبالرغم من الأهمية التي يكتسبها هذا التراث إلا أنه يبقى عرضة لمختلف عوامل التلف .

وهذه الدراسة هي محاولة لعرض الطرق العلمية والأسس والقواعد المنهجية والسليمة لصيانة وترميم المخطوطات بعد التعرف على ماهيتها ومكوناتها، ولا ندعي أننا ألمنا بجميع الآليات والأساليب لأن العلم في هذا المجال في تقدم مستمر، كما نرجو من ذوي الاختصاص باحثين وطلبة علم ومن أصحاب القرار أن يهتموا بهذا العلم ويسخروا له كل الإمكانيات المادية والبشرية للنهوض به من أجل تراث آمن .

#### - باللغة الفرنسية :

Le patrimoine humain est un pilier essentiel parmi les piliers de l'identité culturel et un symbole de fierté . De ce fait , cette étude a été réalisée pour démontrer la valeur scientifique et historique de notre patrimoine manuscrit et d'encourager les conservateurs afin de le préserver, malgré l'importance de celui-ci il reste assujetti a différents facteurs de dégradation

Cette étude est un essai démonstratif des méthodes scientifique et règles méthodologiques appropriées à la bonne conservation et la restauration de ces manuscrits –après avoir fait

connaissance de son identité et sa composition– vu que le développement scientifique dans ce domaine est très évolutif, bien sur ,ne prétendons pas avoir regroupé tous les mécanismes et les toutes méthodes mise en œuvres .

Par ce biais, nous souhaitons que le personnel scientifique(chercheurs, étudiants) et les autorités supérieurs prennent en charge cette science et qu'ils fournissent tous les moyens humains , financiers et matériels possibles pour la préservation de ce patrimoine ci–cher

باللغة الإنجليزية:

The human heritage is an essential pillar among the pillars of cultural identity , and a symbol of pride . For this reason , this study was undertaken to show the scientific and historic value of our handwritten heritage .

The objective of this expose is to encourage our contemporaries to strive even harder to conserve a heritage which remains subject to different kinds of degradation .

Therefore , after recognition of the value and composition of these manuscripts , this etude explores different scientific principles and methods for their conservation and restoration , however , we cannot pretend to have mastered all the mechanisms and methods

involved because scientific development in this domain is continuously evolving .

I wish that the researchers , students and decision makers could give the importance to this science , and that they give all kinds human , material , idea for a secure heritage and for the preservation of this priceless patrimony .